

# English & Activities in 2026

with Ara Institute of Canterbury



# Ara Institute of Canterbury

## 地理位置

基督城(Christchurch)位於南島東岸，是南島最大的城市，也是紐西蘭的第三大城市。

## Ara Institute of Canterbury

坎特伯雷Ara學院是一所紐西蘭國立的高等教育學校，擁有超過百年的教學經驗，也是南島最大的理工學院。擁有超過100年的歷史，致力於提供便捷且創新的職業教育與培訓。我們培養的畢業生具備即戰力，擁有國際認可的學歷與技能，以應對快速變化的世界需求。

## 英語語言課程

此課程的教學團隊由資深且高資質的英語教師組成，他們專注於國際學生的英語教學。許多教師擁有語言學或英語教學的碩士學位，並且具有國內與海外的教學經驗。



## 課程內容

本課程著重於通過參與互動且有趣的課堂活動、參觀當地景點以及學習新西蘭文化，提升英語交流能力及跨文化意識。學生還將通過與當地家庭同住的方式，親身體驗新西蘭文化。

課程時間安排包括：

- 45 小時的英語學習
- 16 次在地人陪同下的當地景點參觀
- 3 次全日戶外實地考察活動

課程的最後一天將舉行歡送儀式，所有參與者將獲得一份證書和學習進展報告。



Sample 4-week English + Activities timetable: *Monday – Thursday 9am -12 and 1pm – 3pm; Friday 8.30am -4.30pm*

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
<b>Week 1</b>	迎新活動、能力測驗	General English	General English	General English	戶外考察 - 漢默溫泉
	基督城電車市區遊覽	卡文迪什山纜車	薩姆納海灘	City Street Art 漫步	
<b>Week 2</b>	General English	General English	General English	General English	戶外考察 - 阿卡羅瓦
	羊駝農場	Willowbank 野生動物保護區	Riccarton House 與 Deans Bush	雅芳河獨木舟	
<b>Week 3</b>	General English	General English	General English	General English	戶外考察 - 城堡山
	He Puna Taimoana 溫泉	當地槌球俱樂部體驗課程	室內攀岩	Kate Sheppard House	
<b>Week 4</b>	General English	General English	General English	General English結業典禮、證書頒發	自由時間
	基督城藝術館	南極中心	基督城探險樂園	迷你高爾夫	

## 活動和景點 ( 包含在課程內 )

### 基督城電車 ( Christchurch Tram )

搭乘復修的古典電車，享受穿越基督城市中心的旅程。  
一共18個站點，每15分鐘一班。



### 基督城纜車 ( Christchurch Gondola )

基督城最受歡迎的觀光活動之一，從空中俯瞰基督城及坎特伯雷平原的全景，遠眺南阿爾卑斯山。



### Willowbank 野生動物保護區

基督城最熱門的景點之一，了解紐西蘭野生動物，觀賞奇異鳥及其他瀕危物種。



### 艾芬河划獨木舟 ( Canoeing on the Avon River )

學生可選擇在基督城植物園內的美景中划獨木舟或皮划艇，所有船隻均安全並有專業導遊全程陪同。



### 基督城探險公園 ( Christchurch Adventure Park )

體驗紐西蘭最長的纜車，乘坐纜車探索周邊的丘陵地區，欣賞壯麗的景色。



### Taiora QEII 休閒運動中心

在這個基督城熱門的休閒運動中心，您可以盡情享受 130 公尺長的室內水滑梯、在休閒泳池游泳，或享受桑拿或水療。



### 藝術街漫步 ( City Street Art Walk )

探索基督城的街頭藝術，欣賞色彩繽紛的作品，基督城被譽為街頭藝術之都。



### 迷你高爾夫 ( Mini-Golf )

紐西蘭家庭熱門的週末活動之一，這個擁有18洞的室外迷你高爾夫場地為大家提供了數小時的樂趣！



## 活動和景點 ( 包含在課程內 )

### 槌球 ( Croquet )

槌球在紐西蘭是一項受歡迎的運動，適合所有年齡段的人參與。這項運動使用木槌擊打球，讓球通過草坪上的鐵環。它源自於法國的遊戲，後來傳播到許多英聯邦國家和美國。



### Riccarton House and Deans Bush

探索坎特伯雷歷史的象徵——一座保留原始森林的歷史莊園。在這裡可以欣賞歷史建築、花園，並觀賞多達 600 年樹齡的原生樹木以及多種原生鳥類。



### 基督城藝術館 ( Christchurch Art Gallery )

藝術館位於基督城文化區的核心地帶。參觀者可以了解坎特伯雷的歷史，並欣賞本地與國際藝術家的作品。



### Kate Sheppard House

Kate Sheppard 是紐西蘭爭取女性投票權運動的重要人物。這座宅邸是她在 1888 至 1902 年間的家，如今已成為博物館和紀念館，用以致敬這位著名的女性參政先驅。



### He Puna Taimoana 溫泉

位於 New Brighton 海灘的鹽水溫泉設有五個加熱泳池、一個冷水池、桑拿以及咖啡廳。鹽水被認為對健康和康復有益，適合放鬆身心。



### Clip 'n Climb 室內攀岩

這是體驗攀岩身心挑戰的絕佳場所，環境安全且有專人監控。有多種攀爬項目可選，適合各個年齡段和不同能力的參加者。



### 南極中心 ( Antarctic Centre )

參觀基督城的南極中心是了解和體驗南極的好方法。設施包括南極風暴體驗室、4D 電影院、企鵝救助區和哈士奇互動區，提供豐富有趣的學習經驗。



## 戶外考察 ( 包含交通 ; 早上 8:30 從 Ara 出發 , 約下午 4:30 返回 )

### 阿卡羅瓦 ( Akaroa )



**阿卡羅瓦**是一個迷人的漁村，距基督城約 90 分鐘車程，沿途可欣賞壯麗的山地與海岸景觀。該鎮於 1830 年代由法國人定居，保留了许多早期的法國歷史。

#### 特色活動：

漫步小鎮，探索豐富的商店與景點  
參觀博物館、藝術畫廊和歷史燈塔

行程包含：前往阿卡羅阿並返回

可加選：乘坐海港遊船

<https://blackcat.co.nz/akaroa-harbour-nature-cruise/>

### 漢默溫泉 ( Hanmer Hot Springs )



**漢默溫泉**位於基督城以北約 90 分鐘車程處，以溫泉池與水療設施聞名全紐西蘭。溫泉區被阿爾卑斯山森林環繞，提供了一個放鬆身心的理想場所。

#### 特色活動：

享受溫泉  
欣賞阿爾卑斯森林的自然美景

行程包含：基督城前往漢默溫泉往返交通

可加選：Visit the thermal pools:

<https://hanmersprings.co.nz/>

### 城堡山景區 (Castle Hill Conservation Area)



**城堡山**是《魔戒》和《納尼亞傳奇》電影的取景地，擁有獨特的石灰岩岩層景觀，屬於 Kura Tāwhiti 保護區的重要部分。

#### 特色活動：

探索奇特的岩層地貌  
感受電影場景的震撼魅力

行程包含：基督城前往城堡山往返交通

可加選：參觀動物農場

<https://www.glenlothianfarm.co.nz/>

## 農場日體驗（不包含在課程中 – 可應要求於週末安排）

地點：參觀位於斯普林菲爾德（Springfield），距基督城僅 50 分鐘車程的一座高山農場。

### 行程包含：

1 小時農場表演

噴射快艇體驗

燒烤午餐

往返基督城與斯普林菲爾德的交通

### 費用：

約 170 紐幣/人（適用於 16 人團體）



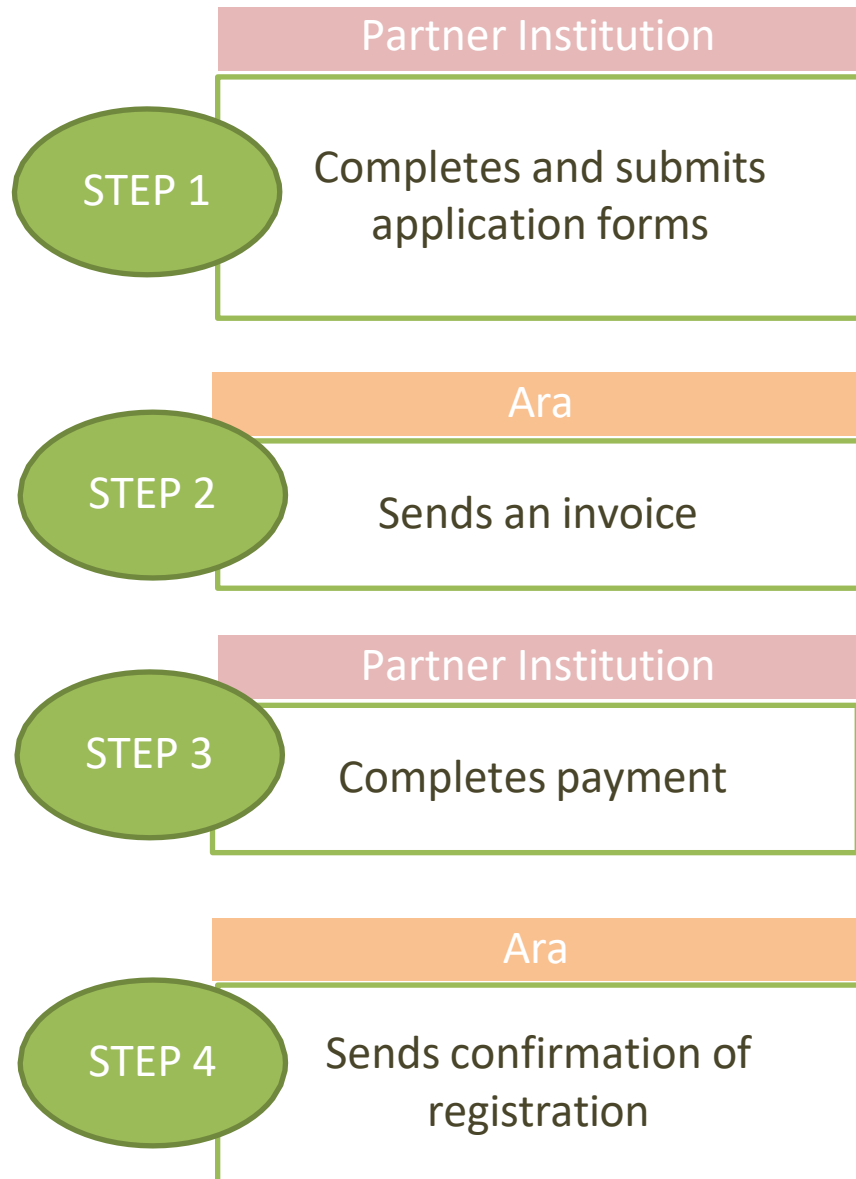
## 住宿安排

住宿說明：學生的住宿由當地專門接待國際學生的寄宿家庭負責安排。紐西蘭的寄宿家庭以友善、熱情且樂於與學生相處而聞名。

1. 安排流程：提交申請表：所有學生需在出國前填寫詳細的申請表。根據申請表的信息，仔細匹配學生與寄宿家庭，確保安排合適的住宿。
2. 到達後迎新：在基督城的第一天，學生將接受寄宿家庭生活的迎新指導，幫助他們適應新環境。
3. 全程支持：在整個課程期間，學校和家庭的工作人員將隨時提供支持，解答學生的問題。



## Application Process



## 提案與協議、付款、延期、取消、退款與更改

### 1. 提案與協議

本文件為討論用之草案。Ara將提供正式的課程提案與報名表、簽署協議書，需由合作學校簽署並回傳確認。

### 2. 付款

完成每位學員報名需繳清全額費用。所有款項必須於課程開始前六週繳納並由Ara收到。

### 3. 取消、退款與更改

所有取消申請必須以書面提出。Ara將依照退款政策辦理，規則如下：

- 於課程開始前退出：退還全額，惟須扣除新台幣500元行政費用 ( NZ\$500 ) 。
- 課程開始後七天內退出：退還已繳學費的80%，並扣除NZ\$500行政費用。
- 課程開始七天後退出：不予退款。
- 寄宿家庭安置費用在任何情況下均不退款。

### 4. 費用與稅金

所有價格均以紐西蘭幣 ( NZD ) 計算，並含當地15%消費稅 ( GST ) 。

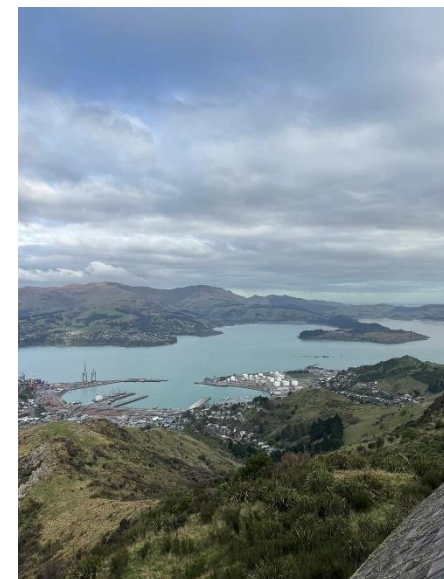
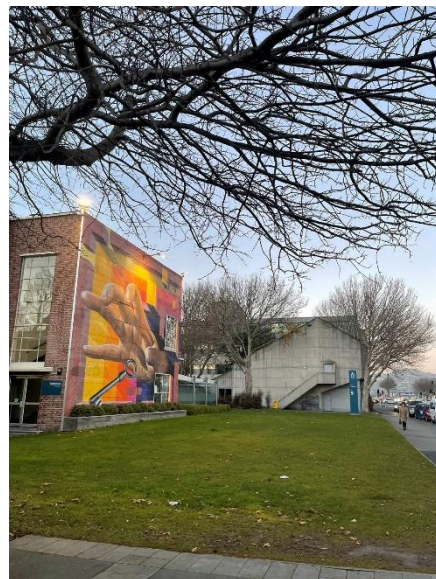
### 5. 不可抗力與更改

若因不可預測情況 ( 如極端天氣、道路封閉 ) 導致課程、行程或住宿需更改，Ara保留調整之權利。因不可抗力產生的額外費用，Ara將不負責。

### 6. 課程最低人數要求

課程須達到最低人數方能開班。若因人數不足、不安全因素、不可抗力或其他原因，Ara保留取消或延期課程之權利。

# 照片分享



# 照片分享



## 照片分享



For more information, please contact  
[international@ara.ac.nz](mailto:international@ara.ac.nz)

## Contact me:

**Eric Chen**

Partnerships Coordinator  
LINE/Mobile : 0966908053



# 0 1 報名表 / 寄宿家庭

From November 2022, Ara Institute of Canterbury and this programme will become part of Te Pūkenga - New Zealand Institute of Skills and Technology. Please note that these programmes of study are currently under review as part of the reform of vocational education training. The objective is to provide unified programmes for Te Pūkenga that is portable, consistent, and closely aligned with the needs of industry. As the review is ongoing, this information is correct at the time of publishing but the courses outlined may change over time.



## International Group Application Form

Please read Personal Information and the Privacy Principles in the Admission & Enrolment Guide.

WHEN COMPLETED

To be completed in English

Please complete this form and send it to: **Email: intgroups@ara.ac.nz**  
**Tel. +64-3-940 8000**

**NAME OF APPLICANT - This form must be completed in black or blue pen.**

Legal family name: **英文姓名 (護照上) :** \_\_\_\_\_  
Legal given name(s): **姓氏 / 名字** \_\_\_\_\_

**Please print your legal name in full. If you are not commonly called by your legal name please fill in a preferred given name below.**

Preferred given name: **常用名字 (如有) :** \_\_\_\_\_  
Title: **稱謂**  Miss  Mrs  Ms  Mr  Other **出生日期: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (日/月/年)**

Gender: **性別:**  女  男  其他  female  Male  Another gender Date of Birth: \_\_\_\_\_

Have you previously been known by another name? \_\_\_\_\_

Previous family name(s): **曾用名 (如有) :** \_\_\_\_\_

Previous given name(s): \_\_\_\_\_

Have you previously been enrolled at Ara?  Yes  No **是否曾就讀於Ara? :  是  否**

If yes, complete (or re-use) Ara Student ID: \_\_\_\_\_ National Student Identity (NSI) or NZQA No. (if relevant): \_\_\_\_\_ **如果有你的學生ID (X) 國際學生身分或是NZQA ID**

Citizenship (Nationality): **國籍:** \_\_\_\_\_

Passport number: **護照號碼** \_\_\_\_\_ Passport expiry date: **護照效期** \_\_\_\_\_

Issuing country: **發照國家:** \_\_\_\_\_ Student visa expiry date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ **學生簽證到期日(X)**

**族群背景 (可複選) :**

Which ethnic group or groups do you belong to? (Tick one or more boxes, or specify)  
 Chinese  Korean  Japanese  Thai  Indian  Russian  Vietnamese  
 Malaysian  British/Irish  Filipino  German  Arab  Other

What is your first language? **母語:** \_\_\_\_\_ How long have you studied English? **英文學習年限:** \_\_\_\_\_ years \_\_\_\_\_ months

Home address (in your country): **母國地址** \_\_\_\_\_ Post Code: \_\_\_\_\_

Telephone: **電話** \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_ Area: \_\_\_\_\_ Number: \_\_\_\_\_ Mobile: **手機** \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Address (while in NZ): **在紐西蘭地址** \_\_\_\_\_ Post Code: \_\_\_\_\_

Telephone: **電話** \_\_\_\_\_ Mobile: **手機** \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Who should we contact in an emergency? (If you are under 18 please include guardian details, if different from above)

Name: **緊急聯絡人資料** \_\_\_\_\_ Relationship: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ Post Code: **郵遞區號** \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_ Mobile: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

這是您離開學校後第一次在紐西蘭或海外的理工學院、大學、理工學院、教育學院就讀嗎?

**This information regarding your educational background is required by the Ministry of Education.**

Will this be the first year you have ever enrolled in an Institute of Technology, University, Polytechnic, College of Education, Private Training Establishment or Wananga, either in NZ or overseas since leaving school? Do not include enrolments in community, STAR, or hobby classes.

Yes  No If you answered NO, please enter the year of your first enrolment: \_\_\_\_\_

What was your MAIN activity or occupation as at 1 October last year? (Tick one box only) **截至去年 10 月 1 日, 您的主要職業是什麼?**

**Overseas (irrespective of occupation)**  University student **大學生**  House person or retired  
 Secondary school student  Polytechnic student  Wananga student  
 Wage or salary earner  Self employed  Private training establishment student

What is the highest level of achievement you hold from secondary school? (Tick one box only) **目前的最高學歷**

**Overseas qualification (includes International Baccalaureate and Cambridge Exams)**

No formal or secondary qualification  University Entrance **大學入學**  
 NCEA 1 or School Certificate  NCEA 3 or Bursary Scholarship  
 NCEA 2 or Sixth Form Certificate  Other (Please specify if none of the above) \_\_\_\_\_

What is the last secondary school you attended? (State "overseas" if applicable) \_\_\_\_\_ In what year did you leave? \_\_\_\_\_

**高中最後一年**

**高中文憑完成年分**

### ENGLISH COURSE DETAILS

What date do you plan to start study? **01/12/2026** Please refer to School of English Calendar for start dates.

Location of study  Christchurch  Timaru

How many weeks do you plan to study? **4 weeks**

### COMPULSORY HEALTH & TRAVEL INSURANCE

The Ministry of Education has published the Education (Pastoral Care of Tertiary and International Learners) Code of Practice 2021 and requires all international students to have comprehensive health and travel insurance. We can arrange insurance for the period of your enrolment. If you have not supplied proof of insurance by the start date of your course, Ara will take out an insurance policy on your behalf, from our preferred provider. You will be required to meet the costs of this policy. You will be charged based on the period of your enrolment.

When do you expect to leave your home country? (please specify) **01/11/2026**

Ara will arrange insurance for a length required to cover your study.

**你是否過去12個月內曾就診或有症狀的病史?**

Do you have any pre-existing medical conditions? Yes  No

(A pre-existing medical condition is any condition that in the last 12 months meant you have sought the advice of a doctor, had or needed medical treatment/ had signs or symptoms, whether diagnosed or not).

### CODE OF PRACTICE

Ara has agreed to observe and be bound by the Education (Pastoral Care of Tertiary and International Learners) Code of Practice 2021 published by the Ministry of Education. Copies of the Code are available on request from this institution or from the New Zealand Ministry of Education website at <http://www.minedu.govt.nz>

### YOUR LEARNING AND DISABILITY SUPPORT - Tertiary study can be academically demanding

是否希望了解學習資源與支持服務?  Yes  No

Do you live with the effects of a disability, illness or injury?  Yes  No

是否有任何身心障礙或健康狀況?

**If YES, please indicate which of the following apply to you:** 若是, 請勾選適用項目 (自閉症、失明/視力障

Autistic spectrum disorder  Blind  Mental health conditions (anxiety, personality disorder, etc)

Deaf  Hearing impairment  Physical impairment

Physical impairment  Temporary impairment  Specific learning difficulty (dyslexia, dysgraphia, etc)

Medical (please state) \_\_\_\_\_

Other (please state) \_\_\_\_\_

In an emergency would you require help to leave the building?  Yes  No

**緊急時是否需要協助搬離建築物?  是  否**

# 0 1 | 報名表 / 寄宿家庭

## ACCOMMODATION 住宿

To enable us to make homestay arrangements for you please answer the questions below.

Please tick (✓) as many boxes as you like.

Family with: 希望家中成員

Young children  Teenage children  No children  Pets  don't mind

Comments: 幼兒 青少年 無小孩 寵物 沒差

備註

Most New Zealand families have a cat and/or dog as a pet inside the house. They are clean, healthy and friendly.

Activities/Hobbies (eg sports, musical instruments, etc)

興趣/嗜好

Any special religious requirements

是否有特殊宗教需求

Food

飲食偏好 (如素食)  
Do you need special meals (eg vegetarian)?

Do you require Halal food?  Yes  No 是否需要清真 (Halal) 餐?

Do you drink alcohol?  Yes  No Do you smoke cigarettes?  Yes  No (Most New Zealanders do not allow smoking inside their houses).

是否有在酗酒? 是否有在抽菸

Are there any health matters we should be aware of (eg asthma, allergies). Please provide a medical certificate.

有無過敏或健康問題? (如有請附醫生證明·讓我們更加了解身體狀況)

Expected date of arrival 6/21/2025 Flight no/arrival time (if known)

Our homestay agent will try to find the closest match to your requirements subject to availability. Please be aware that there are likely to be differences in customs and living conditions between your homestay and your family in your home country.

## WITHDRAWALS & REFUNDS POLICY

### 1 Definition

Ara's Refund Policy is based on a student's "Path of Study". The definition of Path of Study (for International Students) is: **The length of the programme as detailed in the "Statement of Fees" and accepted by payment and enrolment.**

2 The formula for calculating a refund is as follows:

Consideration for Refund	Refund amount (Tuition fees)	Homestay placement fee	Documents to be submitted by student
Student withdrawing prior to the programme or course start date.	Full refund less NZ\$500 administration fee.	No refund.	Completed Withdrawal (Enrolment Amendment Form) and written request to withdraw (email or letter to intladmissions@Ara.ac.nz).
Student withdrawing within the first 7 calendar days of study.	80% of tuition fees paid (20% tuition fees will be deducted) and NZ\$500 administration fee.	No refund.	
Student withdrawing after 7 calendar days of study.	No refund.	No refund.	
A student visa is not granted or approved by Immigration New Zealand prior to arrival in New Zealand.	Full refund less \$500 administration fee.	No refund.	Official notification from Immigration NZ indicating the student visa application has been declined.
Student visa renewal declined by Immigration New Zealand on the basis of poor attendance, unsatisfactory academic performance and/or late visa application (Sec 61).	80% of tuition fees paid (20% tuition fees will be deducted) OR Refund will be pro-rated based on last attendance date.	No refund.	Official notification from Immigration NZ indicating the student visa application has been declined.
Cancellation of Enrolment by Ara.	No refund.	No refund.	A termination of enrolment letter.
Compassionate consideration (only considered when withdrawal circumstances are beyond student's control and meet the requirements of the Consideration of Fees & Charges Refund including Compassionate Consideration Policy).	Pro-rata basis if approved.	Refund decision will be determined on an individual basis.	Documentation supporting your application for a refund and Compassionate Consideration application form.

## NEW ZEALAND PRIVACY ACT

Personal information is protected by the New Zealand Privacy Act 2020.

The information collected and held by Ara will be used to register and enrol you, to assist you with your studies, to arrange for your stay in New Zealand, to monitor your welfare and progress, and to keep in touch with you in the future.

Information about Ara's privacy practices is available on our website. For more information, please contact Ara's Privacy Officer at [privacy@ara.ac.nz](mailto:privacy@ara.ac.nz).

## ACKNOWLEDGEMENT AND DECLARATION

To view Ara Policies and Procedures and Terms and Conditions of Enrolment see:

<http://www.ara.ac.nz/about-us/policies>

<http://www.ara.ac.nz/study-options/how-to-apply/terms-and-conditions>

By submitting this application, if I accept a place for this programme I agree to read, understand, and comply with the Ara Terms and Conditions of Enrolment, Ara Policies and Procedures, and the published programme rules of Ara Institute of Canterbury Ltd - including but not limited to Personal Information and Privacy Principles, Ara Fee Payment and Ara Student Rights and Responsibilities.

I agree

I understand and agree that Ara Institute of Canterbury Ltd will collect, store, use and disclose personal information for the purpose of conducting its normal and proper business. I have read and understand how such information will be managed and disclosed in accordance with the Privacy Act 2020, Education and Training Act 2020 and any other relevant legislation.

I understand that Ara collects information from a variety of tools designed solely for the purposes of supporting my learning. I am able to have access to this information if I wish and I also understand that this information may be shared with any other Tertiary Education Organisations with whom I enrol.

I consent to the disclosure of personal information as described above.

I agree

I declare that to the best of my knowledge all of the information supplied for this application is true and complete. I acknowledge that the submission of fraudulent, forged or otherwise dishonest documentation in support of this application will automatically disqualify me from enrolment. I am the person named on this form.

I agree

Signed\* 簽名

Date 月/日/年

Signature of parent/guardian\* 未滿18要給家長簽

Date

If the applicant is under 18 years of age at the date they are due to commence study, the parent/guardian must complete the additional information.

Name of parent/guardian

Phone

Relationship to applicant

Please check that you have:

• Answered all questions

• Signed the Declaration

• Provided original or verified ID documents

## UNIVERSITY/AGENT DETAILS 不用寫

Organisation ID:

Organisation name:

Staff signature\*:

Email:

Phone:

If you are completing this International Application Form as a university staff member or as an international agent on behalf of a student, it is your responsibility to make the student aware and agree to the student declaration, refund policy, and all the terms and conditions contained within this form. Your submission of this form is confirmation that this is understood and agreed by you. The student will be required to sign and agree to these declarations, terms and conditions as part of their enrolment process, on arrival in New Zealand and prior to commencement of study.

\*insert electronic signature here

# 0 1 | 報名表 / 寄宿家庭

## Talent Release form

Permission for Ara, a Business Division of Te Pūkenga – New Zealand Institute of Skills and Technology, to capture image(s) / footage and share in the manner set out in this form.



### 01 Personal information of talent

Name			
Student ID number		Date of birth	
Iwi			
Hapū			
Email address			
Phone number			
Programme of study (if applicable / position (staff))	Group Programme		
Department	Department of Humanities		

The personal information you have provided in Section 01 is confidential and will be stored securely by Ara and any entity with whom it is legally shared. It will be used to help search for photos/videos/artwork on Ara's online library of images.

### OFFICE USE

DOP verification (e.g. sighted ID / Passport / enrolment check)

Verifying staff member name and signature

### OFFICE USE

#### 02 Details of image capture (to be completed by Ara staff)

Date of shoot / filming 6/01/2025–24/01/2025  
Name of shoot Providence University English + Activities Group Programme

#### 03 Purpose

The purpose of this image capture is to create stock images for use by Ara, for publications and advertising to the general public providing a lifetime permission. Ara, a Business Division of Te Pūkenga – New Zealand Institute of Skills and Technology, is tasked with developing a unified, sustainable, public network of regionally accessible vocational education.

#### 04 Definition of advertising for the purpose of this release form

Advertising means any material published by Ara that is used to promote itself as an educational institute, in any method, manner or format, including but not limited to:

- print (e.g. a brochure, prospectus, handbook, promotional materials produced for an event, billboard, newspaper advertisement) digital (e.g. website, video content, intranet, Moodie, Trade Me)
- social media (e.g. Instagram, Facebook, Snapchat, Linked In, Twitter, YouTube)
- communications, including internal communications on the relevant intranet site
- advertising has a broad meaning; it may be in more conventional formats (e.g. billboards or newspaper advertising), but it may also be in more modern forms of advertising, like a post on a Facebook page or a photo in an online brochure.

Signing this release form means that you are giving Ara permission to (a) use your images for the purpose of advertising and (b) share your images with any related entity of Ara for the purpose stated above.

Please turn over

## 肖像授權同意書



允許紐西蘭 Ara 坎特伯雷理工學院業務部門，拍攝影像/鏡頭並以以下表規定的方式進行分享。

### 01 個人基本資料

姓名 \_\_\_\_\_  
學生編號 \_\_\_\_\_ 出生日期 \_\_\_\_\_  
部落名稱 ( Iwi ) \_\_\_\_\_  
家族 ( Hapū ) \_\_\_\_\_  
電子信箱 \_\_\_\_\_  
聯絡電話 \_\_\_\_\_  
就讀科系 ( 如適用 ) / 職位 ( 員工適用 ) \_\_\_\_\_  
系所部門 \_\_\_\_\_

您在第 01 部分提供的個人資料將保密處理，並由 Ara 以及任何依法共享資料的實體妥善保存。該資料僅用於在 Ara 的線上影像資料庫中搜尋照片 / 影片 / 藝術作品時使用。

### 內部使用欄位 ( 由 Ara 員工填寫 )

驗證方式 ( 例如：已查看身分證件 / 護照 / 註冊紀錄 )

驗證人員簽名與姓名

### OFFICE USE

#### 02 拍攝細節 ( 由 Ara 員工填寫 )

拍攝日期

拍攝名稱 / 主題

#### 03 目的

此次影像拍攝的目的，是為了建立 Ara 的影像素材資料庫，供學校在出版品與對外文宣中永久使用。

Ara 隸屬於紐西蘭技能與技術學院 ( Te Pūkenga – New Zealand Institute of Skills and Technology )，負責發展一個統一、永續且在地可及的公立職業教育網絡。

#### 04 關於本授權書中「廣告用途」的定義

「廣告用途」係指由 Ara 發佈、用於推廣學校的各類宣傳資料，包括但不限於：

- 印刷媒體：如手冊、招生簡章、課程介紹、活動傳單、報紙廣告、大型看板等
- 數位媒體：如官網、影片內容、內部網站、學習平台 ( 如 Moodie )、Trade Me 等
- 社群媒體：如 Instagram、Facebook、Snapchat、LinkedIn、Twitter、YouTube
- 溝通平台：包含內部溝通訊息、部門網頁說明等

簽署此授權同意書，表示您同意 Ara 將您的照片或影像：

# 0 1 報名表 / 寄宿家庭

## 05 What does this mean for me?

- A Providing Ara the right to use your image(s) / footage of you (and any original artwork, music, video or other intellectual property that belongs to you and is captured at the same time within the image/footage), for promotional activity for the purpose of advertising.
- B Giving Ara permission to share your image(s) / footage with any related entity of Ara for the purpose of it advertising New Zealand as a destination for education to the general public anywhere in the world.
- C Your image(s) / footage will not be misrepresented or comments attributed to you that you have not made.

The right to use your image(s) / footage is limited to the purpose stated above and provides a lifetime permission.

You are voluntarily providing your image(s) / footage for this shoot / video capture.

The image(s) / footage taken may be made publicly available, especially when published on the internet and via social media sites. Under the provisions of the Privacy Act 2020 you have the right to access and request correction of your personal information.

## 06 Confirmation and consent

1. \_\_\_\_\_ confirm that I have no criminal convictions, that there are no criminal charges pending against me, and that nothing in my personal circumstances is such that use of my image or information about me for any of the purposes stated in this form could cause Ara (or a related entity) embarrassment or bring it into disrepute; and read and understood this release form, and give Ara permission to use the image(s) / footage for the purpose listed above.

I have had the opportunity to consider this release and ask questions about anything in this form that I do not understand (please tick box)

My consent is voluntary and there are no consequences should I choose not to be involved (please tick box)

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

## 07 Under 18 consent

I, \_\_\_\_\_ give Ara permission to use the image(s) / footage of the person detailed in Section 1 above for the purpose listed above.

I give this permission as the parent or legal guardian because the person is under 18 years (please tick box)

I have read and understood this release (please tick box)

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

用於以上所列之宣傳與廣告用途

並可授權給與 Ara 有關聯的組織進行相同用途的使用

Please turn over

## 05 這對我意味著什麼？

您同意以下內容：

- A. 授權 Ara 使用您的照片 / 影片，包括同時拍攝到的個人創作（如藝術作品、音樂、影片或其他智慧財產），供 Ara 進行推廣與廣告使用。
- B. 允許 Ara 與相關機構共享您的影像資料，以便向全球推廣紐西蘭作為留學目的地。
- C. Ara 不會歪曲您的影像，或為您添加未曾說過的評論。您的肖像使用權僅限上述用途，並為終身授權。

您是自願參與此次拍攝 / 錄影。照片或影片可能公開發表，特別是透過網路或社群媒體。根據《2020 年紐西蘭個資法》，您有權查閱並要求更正您的個人資料。

## 06 確認與同意

1. \_\_\_\_\_ 本人確認：

本人無任何刑事前科，也無未決刑事事件，且本人目前的個人狀況不會對 Ara 或其相關機構造成形象損害。

本人已閱讀並理解本授權同意書，並同意 Ara 依上述目的使用我的照片 / 影片。

本人已有機會考慮此授權內容，並對不清楚之處提出詢問。

本人完全自願提供此授權，若選擇不參與將不會產生不良後果。

簽名：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

## 07 若為未滿 18 歲者，須由家長或監護人簽署

I 本人（家長 / 監護人）同意 Ara 使用上述第 1 部分學生的影像資料，用於本同意書所述之用途。

本人為家長 / 監護人，並確認該學生未滿 18 歲

本人已閱讀並理解本授權同意書

簽名：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

Email 信箱：\_\_\_\_\_

# 0 1 | 報名表 / 寄宿家庭



## Field Trips

### Student Contract – Multi Trip

Throughout this course you will be taking part in a number of field trips. On these field trips you will be representing Ara Institute of Canterbury. Please complete and sign this contract to ensure you behave in a manner that positively reflects the values of Ara (*Hono* Connect, *Hirihi* Inspire, *Aroha*, Respect).

Student Name			
<ul style="list-style-type: none"> <li>I have read, and agree with the student's rights and responsibilities of Ara <a href="http://campus.ara.ac.nz/student-life/student-rights-and-responsibilities">http://campus.ara.ac.nz/student-life/student-rights-and-responsibilities</a> and I agree to take full responsibility for my actions while on an Ara field trip and understand that Ara will not be responsible for any damage or misdemeanor caused by me</li> <li>I will notify my tutor / the field trip organiser of any relevant health/medical conditions</li> <li>I will notify my tutor / the field trip organiser of any medication I will be carrying</li> <li>I recognise and acknowledge that:                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Ara staff will take all practicable steps to manage any risks to a level consistent with similar operations and organisations in New Zealand.</li> <li>If Ara staff have taken all reasonable safety precautions, provided clear instructions on the hazards, procedures and the activity, and I choose to act outside these instructions, then I accept I do so at my own risk and am personally responsible for any consequences.</li> <li>I am aware that even during supervised learning, Ara staff cannot be absolutely responsible for my safety. I am responsible for ensuring my actions or inaction do not jeopardise the safety of myself or others.</li> <li>At any time during the programme I understand I am free to ask for information on an activity. I have the right to make my own decision on the level of challenge suitable to me.</li> </ul> </li> <li>I understand that Ara accepts no responsibility for activities undertaken outside of programmes class/instruction time.</li> <li>I understand that any form of illegal drugs are strictly prohibited following the law of the country. Any illegal transgressions will mean that you cannot complete the course.</li> <li>I understand that smoking is not permitted during any Ara activities, and that underage drinking will not be tolerated, and in all other cases alcohol, if consumed, will be in moderation.</li> <li>Under 18 only: If my child suffers minor medical ailments, I give permission for staff to administer paracetamol if required.</li> </ul>			
Emergency Contact Name		Phone #	
Student Signature		Date	
Health Status/ Medical Conditions/Allergies			
Parent/guardian Signature if under 18 years of age		Date	

Upon completion of this form please give it to the Department Support Administrator and also take a copy with you on your offsite activity



Ara

Institute Of Canterbury  
Ara rau. taut-nata rau

## 校外教學契約書

### Student Contract — Multi Trip

在本課程期間，你將參與多次校外教學活動。在這些活動中，你將代表 Ara 坎特伯雷學院出席。請閱讀並簽署此同意書，以確保你在行程中展現出 Ara 所重視的價值觀 (Hono 連結、Hirihi 啟發、Aroha 關懷、Respect 尊重)。

學生姓名	
課程名稱	English and Activities Programme
<p>我理解並同意以下條款：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> 我已閱讀並同意遵守 Ara 學生權利與義務，網址：<a href="http://campus.ara.ac.nz/student-life/student-rights-and-responsibilities">http://campus.ara.ac.nz/student-life/student-rights-and-responsibilities</a></li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 我同意在校外教學期間為自己的行為負全責，若因我造成任何損害或不當行為，我將負起責任。</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 我會主動告知導師或活動負責人任何與健康或醫療有關的重要資訊，包括我所攜帶的藥物。</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 我了解 Ara 教職員會採取一切可行的措施，以管控風險至符合紐西蘭標準的程度。</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 我了解 Ara 已採取合理的安全措施，並會說明潛在風險及操作流程；若我選擇不遵從這些指示，我將自行承擔其後果。</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 即使在教職員監督下進行活動，Ara 仍無法對我的人身安全承擔絕對責任。我有責任確保自身及他人安全不受我行為或疏忽影響。</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 在任何活動期間，我皆可要求進一步了解活動內容，並可依自身情況決定是否參與挑戰性較高的活動。</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Ara 不對課程或指導時間以外的個人活動負責。</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 嚴禁攜帶或使用非法藥物，違法將導致無法完成課程。</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 活動期間禁止吸菸，未成年人不得飲酒。若允許飲酒，亦需適度為之。</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> 若我的孩子 (18 歲以下) 有輕微病症，我同意 Ara 教職員可視情況給予撲熱息痛 (Paracetamol) 作為應急處置。</li> </ul>	
緊急聯絡人姓名	電話 #
學生簽名	日期
健康狀況/醫療疾病/過敏	
未滿 18 歲，需由父母/監護人簽名	日期

備註：請將填妥的表格交給系所支援行政人員，並自行保留一份，攜帶參與校外活動使用。 Page 4 of 5